

TORONTÁI

Ára	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiliteva (Zápolya) u. 5	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . 150 D Havonta . . . 5 D	
Din	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Hirdetések díjszabás szerint		
			Megjelenik naponta délelőtt		

Önálló hatáskört és államhatósági támogatást követelnek a tartományok.

Véget ért a tartományi választmányi elnökök beográdi konferenciája.

Beograd, okt. 1.

A tartományi választmányok elnökei tegnap befejezték a hatáskörük kiszélesítése és bizonyos állami funkciók átvétele körül folytatott két napos vitát és a következő határozati javaslatot fogadták el:

— Az egyes tartományi kiküldöttek felszólalásainak meghallgatása után az értekezlet mindenekelőtt megállapította, hogy a tartományi önkormányzatok eddigi munkássága a kezdet nehézségein kívül, különösen két körülmény által volt megerősítve. Az egyik, hogy főleg a belügyminisztérium közegei nemcsak hogy nem részesítették kellő segítségben a tartományokat, hanem a tartományi és járási önkormányzatokról szóló törvény rendelkezéseinek megsértésével, különböző nehézségeket gördítettek a tartományok útjába. A második körülmény, hogy az állami hatóságok részéről hozott különböző határozatok és pénzügyi jellegű intézkedéseket a tartományokban nem egyformán, hanem egymástól elütő módon hajtották végre.

A konferencia mindezek után megállapítja, hogy

1. abszolút szükséges, hogy az állami hatóságok és önkormányzatok illetékességi köre minél előbb és minél pontosabban legyen meghatározva. Az önkormányzatok készek átvenni mindazon ügyeket, amelyek a tartományi és járási önkormányzatokról szóló törvény értelmében hatáskörük alá tartoznak. Készek elvállalni az önkormányzati törvény szellemében állami funkciók elvégzését is, azonban csak azon feltétel mellett, ha az állami pénzügyi javakból is megfelelő részesedést kapnak, amely elegendő fedezetet nyújt a felmerülő újabb kiadások kiegyenlítésére.

2. Szükséges, hogy a tartományokról és járásokról szóló önkormányzati törvény szellemében az önkormányzati szerv az állami hatóságokkal szemben koordinált, mellérendelt és nem subordinált, tehát alárendelt szervnek tekintessék és biztosítsák az alárendelt önkormányzati testületek felett a teljes felügyeleti és fegyelmi jog tiszteletben tartása. Az állami hatóságok az önkormányzati hatóságok munkájának csak oly mértékű ellenőrzésére szorítkozzanak, hogy vajon működésük az alkotmányosság és törvényesség keretein belül mozog-e.

3. Hogy az önkormányzati testületek szervezetének normális fejlődését és zavartalan munkásságát biztosítsák, szükséges, hogy a fennálló törvények keretein belül, vagy

új törvény hozatalával, teljes belső pénzügyi önállóságot engedélyezzenek a tartományoknak.

4. A tartományok munkájának megkönnyítése érdekében adják meg a lehetőségét, hogy a Nemzeti Bank és a Jelzálog Bank után a tartományi költségvetések reális bázisára támaszkodva, előleg formájában olcsó kölcsönhöz jussanak az önkormányzati testületek.

5. Végül elhatározta a konferencia, hogy a tartományoknak intványozza, hogy a legrövidebb időn belül terjesszék elő konkrét javaslataikat az önkormányzati testületek működésének eredményesebbé tételére nézve, mert az értekezlet úgy találja, hogy a mostani állapotot csak konkrét javaslatok alapján lehet a kívánalmaknak megfelelően megváltoztatni.

Megtörtént a megegyezés a demokrata- és a független demokrata-párt között?

Beograd, okt. 1.

A politikai életben pénteken teljes széleskörű közönség előtt, amelybe csak a demokrata képviselői klubban lefolyt tanácskozások hoztak némi élénkséget.

Davidovity Ljuba a demokrata-párt parlamenti klubjában, a demokrata miniszterek és néhány demokrata politikus bevonásával, tanácskozást folytatott, amely a délidőn át délután fél három óráig tartott. A konferencia után ugy Davidovity, mint a demokrata miniszterek, megtagadtak minden információt. Hír szerint a szkupstina közeli összejelésével kapcsolatos problémákat vitatták meg és tisztázták a demokrata-párt állásfoglalását több fontos kérdésben.

Davidovity Ljuba és a demokrata miniszterek között folytatott tárgyalásokról estére olyan hírek terjedtek el, hogy a demokrata egyesülés részére nagyobb befolyást követelnek az államügyek intézésénél és igényt jelentenek be a szkupstina elnöki tisztségére. Kérlik ezenkívül, hogy a kormány ne gyakoroljon befolyást a mandátumok igazolására. A demokrata egyesülés és a független demokrata-párt közötti közeledés, hír szerint, szintén előbbre jutott, sőt beavatottak úgy tudják, hogy Groll és Ribár demokrata és Grizogonó független demokrata pártvezér között már megegyezés is létesült a két párt együttműködésére nézve.

A francia—orosz szerződés ára.

London, okt. 1.

A Daily Telegraph beavatott diplomáciai forrásból úgy tudja, hogy a francia—orosz szerződésben mindkét fél kötelezettséget vállalt a legszigorubb semlegesség megővésére. Szovjetország főfeltétele, hogy

Franciaország ismerje el a jelenlegi orosz határokat és tegyen kötelező ígéretet, hogy mindennemű megtorló rendszabályoktól, mint a milyen a bojkott, blokád, tartózkodni fog.

még a Népszövetség esetleges nyomása esetén is.

A magyar kormány 1920-ban tárgyalt Paleologue jegyzékét.

Budapest, okt. 1.

A magyarországi közvéleményt még mindig élénken foglalkoztatja Paleologue volt francia külügyminisztériumi főtájtár állítólagos jegyzéke, amelyben Magyarországnak 1920-ban területi engedményeket ígért, arra az esetre, ha a szovjet által szorongatott Lengyelország védelmére százezer katonát küld és francia ellenőrzés alá helyezi a Máv-ot.

Ebben a nagy port felvert ügyben

most nyilatkozik Simonyi Semadam Sándor akkori magyar külügyminiszter, aki a következőket mondta:

— Az ügyet a kormány minisztertanácsai ülésen tárgyalta és mindent megtett a francia külügyi főtájtár akciójának eredményesség érdekében. A sikertelenség oka Paleologue bukása volt. Ettől eltérő nyilatkozatok nem fedik a valóságot és minden további felvilágosítást megtagadok.

Szükséges-e a városi villammű újabb reorganizálása?

A magas feszültségű áram bevezetése óta egymást érik a halálos szerencsétlenségek. Az ilyen szomorú események megállítására érdekében felültenül tenni kell valamit és úgy érezzük, hogy kötelességünk ezt az ügyet napirenden tartani. Alább közöljük egy becskerek mértékű szakavatott értekezés irását, amely rámutat az áramszolgáltatás biztonsági hibáira és szintén amellett foglal állást, hogy a villanytelep újabb reorganizációjára szükség van.

Néhány évvel ezelőtt egy heves nyári zivatar leszakította a városi villanyhálózat 2000 voltos primár vezetékének egy huzalát és ennek következtében a város két különböző pontján, két halálos kimenetelű baleset történt. Dacára annak, hogy ezt megelőzőleg — ha jól emlékezem — több mint 25 éven át hasonló baleset nem adta elő magát, a városi polgárság testi épségének megvédése mégis elegendő jogcím volt arra, hogy a már kissé elavult egyfázisú áramkörű villamostelepünket a város vezetősége sürgős reorganizálásnak vessen alá. Eddig ez rendben is volna; csak éppen az a sürgősség volt indokolatlan, a mely nem engedett elegendő időt ezen reorganizáció technikai megoldásának szakszerű tanulmányozására és megvitatására, sőt még pontos és részletes költségvetés készítésére sem, hanem a város akkori vezetősége, kellő előkészítés nélkül is, a pártfegyelem nyomása alatt, megszavaztatta az éppen kormányon levő politikai pártból kinevezett képviselőtestülettel, a több milliós kiadással járó munkát.

Hogy ezen reorganizáció gazdaságilag milyen eredménnyel járt, amortizálja-e a sok milliós befektetést, arra nincsenek adataim. Hogy azonban műszakilag hogyan sikerült, arról az utolsó két év sorozatos halálos balesetei beszédes tanúságot tesznek. Ezen tény felett nem lehet s nem szabad tovább szó nélkül napirendre térni. Hiszen most már kétségtelen, hogy bármelyikünk, minden elővigyázat dacára is, állandóan ki van téve a villamosáram révén fenyegető életveszélynek s mi lesz még csak akkor, ha a máris korhadó fenyőoszlopok kezdenek kidőlni? A kérdést tehát állandóan felszinen kell tartanunk s annak minél alaposabb megvitatása mintegy előkészület lehetne az újonnan összeülő képviselőtestület sürgős állásfoglalásához. Laikus eszemmel a dolog lényegét a következőkben

foglalhatom össze. A villamü átépítése lényegileg abban állott, hogy a magas feszültségű primár áram számára, amely eddig a házak falain, vagy fenyőoszlopokon megerősített csupasz huzalokkal lett vezetve, kábeleket fektettek le a földbe; az eddigi egyfázisú áramkört átalakították a gazdaságosabb s motorikus felhasználásnál nagyobb hatásfokú háromfázisúvá, az ártalmatlannak tartott secundár áramkör feszültségét pedig, felemelték 110 voltól 220-ra. Tény az, hogy már a 110 voltos feszültségű áram is, bizonyos körülmények között, így nedves helyen, vagy nagy felületű fémvezetőkkel kapcsolatban, életveszélyt rejt magában s hogy a régi rendszer mellett ezen használati (secundár) árammal kapcsolatban, halálos esetek egyáltalában nem fordultak elő, az abban leli magyarázatát, hogy földvezeték nem lévén, a secundár vezeték egyik drótjának érintése minden veszély nélkül járt, míg mindkét drótnak egyszerre való érintése, még a véletlenek sorában is a legnagyobb ritkaságok közé tartozik. Az említett s évekkézelő történet baleset alkalmával ugyanis a nagyfeszültségű primár-vezeték szakadt el s a teljesen átázott talaj ennek az áramát vezette el. A különös véletlen műve volt csupán, hogy mielőtt ezt még a központban észrevették volna, egyszerre hárman is hozzányúltak a keves rövidzárlat alatt álló kapcsolóikhoz s így a nedves talaj vagy a falak révén összeköttetésbe kerültek a magas feszültségű árammal, mely azután halálukat okozta. A jelenlegi berendezés mellett azonban ezen különös véletlen állandósítva lett, amennyiben a háromfázisú áramkör egyik fázisának vezetésére maga a föld lett felhasználva s így, míg azelőtt csak az uccákon vezetett primár áramkör vezetékének megrongálódása rejtett magában veszedelmet, addig most már úgy az uccákon, mint a házak belsőjében elhelyezett secundár áramkör egyik huzalának megérintése is elegendő ahhoz, hogy a földvezetékekkel összeköttetésbe kerülve, halálos balesetet idézzen elő.

Kétségtelen, hogy itt valami nincs rendben. Hiszen a 220 voltos használati áramerősség általánosságban el van terjedve s ennek dacára is azt látjuk, hogy a nagyvárosokban, ahol a villamosvasutak vezetékei keresztül-kasul hálózák az uccákat s ahol az elektromos munkagépek és szerszámok oly nagy számban vannak használatban, a villamosáram révén mégsem történik annyi szerencsétlenség, mint a mi kis városunkban. Ennek magyarázatát szakemberektől kérjük és várjuk. Az újonnan megválasztandó képviselőterület első teendői között pedig okvetlen ott kell lennie a villamü technikailag is kifogástalan újabb reorganizációjának.

St. J.

Házeldás (részenként is) kedvező feltételek mellett. Bővebbet Sander M. Józsefnél, Velikibecskerek.

File és bársony modellkalapok érkeztek!

File 80, bársony 90 dinártól kapható. Alakítás és filcovasítás olcsó árban. Ruhák, bluzok szép választékban. ASZLÁNYI JULIA Veliki Becskerek, Nemanjina uca 9. szán. Tunner-ház.

Nagyarányu személyi változások a becskerekai városházán.

Sztefanovity Milos rendőrfőkapitány — katonai tanácsnok.

Becskerek, okt. 1.

Napok óta nagyarányu személyi változásokról beszélnek Becskereken és a kissé kételkedéssel fogadott hírek tegnapi valónak bizonyultak. Megérkezett a belügyminisztérium rendelete, amely nagyobb személyi változást rendel el a becskerekai rendőrségen és a városházán. A belügyminisztérium, a Becskerekre küldött leiratában Stefanovity Milos becskerekai rendőrfőkapitányt, a rendőrség főnökét városi katonai tanácsnoknak nevezte ki, az eddigi városi katonai tanácsost, Vuletin Gigit pedig felmentette.

A rendőrfőkapitányi állás betöltésé-

re nem történt még intézkedés. Alkapitányá Lukavec Tome martinciai községi jegyzőt nevezte ki, aki a kihágási ügyosztályt fogja vezetni.

Ugyanezzel a rendeletével nyugdíjazta Kirtyánszki Ljubomir városi főszámvevőt és felmentette Jankahidac Márkó városi iparügyi jegyzőt és Gyorgyevity Mita közgyámot. A városi iparügyi jegyzői hivatal ideiglenes vezetésével Pokrecz János anyakönyvvezetőt bízta meg, míg közgyámmá Sztakity Kraszotjet nevezte ki.

A felváltott tisztviselők tegnap délelőtt már át is adták hivatalukat.

Vasárnap jelöl a magyar-párt becskerekai szervezete.

A demokrata-párt kerületi konferenciát tart. — Zsupánszki, Mihajlovity és Beslity-pártja megejt a jelölést. — A kereskedő és gyáros-párt zászlóbontása.

Becskerek, okt. 1.

Mozgalmas napja lesz vasárnap a becskerekai politikai életnek. Nem kevesebb, mint öt értekezletet tartanak, amelyek egyetlen tárgya a november hatodikai községi választás. Az értekezletek sorát

a demokrata-párt kerületi konferenciája

nyitja meg, amelyet nyolc órára hívtak össze a Kaszinóba. A konferencián a Becskerek—kikindai választókerület minden demokrata pártszervezete résztvesz és bejelentette megjelenését dr. Setyerov Szlavko országgyűlési képviselő is, aki a községi választásokra nézve ad instrukciókat a helyi szervezetek kiküldötteinek.

Délelőtt kilenc órákor a Lloydban tartanak összejövetelt a választók, amelyen

a kereskedők, gyárosok és iparosok pártja tartja a zászlóbontását.

Az ülés voltaképpen a grémium rendkívüli közgyűlése lesz és ennek keretében határoznak a községi vá-

lasztásokon való részvétel kérdésében. Együttal tiltakoznak a becskerekai vámhivatal tervbevett megszüntetése ellen.

Tíz órákor a magyar-párt tart értekezletet a Centrál (Klub) kávéház különtermében, amelyen a kiküldött jelölő-bizottság előterjeszti a képviselőjelöltek névsorát

Az értekezletre a szűkebb vezetőség, az intéző- és nagybizottság hivatalos, de szívesen látják a más érdeklődők megjelenését is.

Ugyanebben az időpontban tart ülést a radikális-párt Zsupánszki, Mihajlovity és Beslity csoportja

a Dungserszki-palota nagytermében, amelyen megejtik a jelöléseket és véglegesen összeállítják a jelöltek névsorát.

Délután három órákor a demokrata-párt helyi szervezete ülésezik

a Kaszinóban és a városnegyedbeii megbízottak javaslata alapján megválasztja a képviselőtestületi jelölteket.

Ujabb nyom a debeljácsai postalopás bűnügyében.

Holtpontra jutott a nyomozás?

Becskerek, okt. 1.

Megírta a Torontál, hogy Debeljácsán a múlt hét szombatjára hajló éjjel vakmerő betörés történt a debeljácsai postán. Ismeretlen tettesek elrejtőztek a telefonfülkében, éjnek idején kiosontak rejtékelyükből és feltörték az íróasztalfiókokat, ahonnan huszonötezer dinár készpénzt loptak el. A Wertheim-szekerényt is megkísérelték feltörni, ez azonban nem sikerült és a betörők kénytelenek voltak a huszonötezer dináros zsákmánnyal távozni.

A nyomozás során a gyanu először a posta egyik fiatal gyakornokára terelődött, aki a betörést megelőző napon lépett szolgálatba, de a tisztviselő tagadta, hogy a postakiosztásában bármi része is volna. A csendőrség a gyakornokot bekísérte az ügyészség fogházába, a honnan azonban még ugyanabban az órában szabadlábra helyezték, mert a vizsgálóbíró véleménye sze-

rint, ellene semmiféle bizonyíték nincsen és a gyanu csupán feltevésekre építették.

Azóta is szakadatlanul folyik a nyomozás, de a bűnügyi hatóságok eddigi munkája nem sok sikerrel kecsegtet. A tegnapi nap folyamán őrizetbevettek egy lakost, akit szintén a betöréssel gyanúsítottak.

Megállapították róla, hogy a kritikus éjjel lakásától távol tartózkodott, de a lakatos csakhamar

alibit bizonyított, nagy társasággal egy vendéglőben töltötte az éjszakát. Ilyenformán ez a nyom is kiveszett a csendőrség kezéből és a bűnügyi hatóságok most új irányba terelték a vizsgálatot.

A nyomozó közegek ugyan biznak munkásságuk sikerében, de az eddigi eredményekből megállapítható, hogy a nyomozás holtpontra jutott.

Ujabb jelölőlisták érkeztek a becskerekai törvényszékhez

Becskerek, okt. 1.

A becskerekai kerületi törvényszéken tegnap négy újabb listát nyújtottak be a november hatodikai községi választásokra.

Velikitorákról a demokrata-párt adta át jelöltjeinek a névsorát és ennek élén Krsztec Tódor neve szerepel.

Szlováckiaradáról szintén a demokrata-párt terjesztette be listáját, melynek élén Litavszki Pál neve áll.

Novaszárcsán a radikális- és a demokrata-párt együttes listával lép fel és jelöltje az első helyen Ola József.

Ugyancsak tegnap nyújtotta be a velikitoráki radikális-párt a listáját, amelyen vezetőhelyen Zajku Petár neve szerepel.

Vörheny megbetegedések Kikindán.

Dick-oltásokkal akadályozzák meg a járvány terjedését.

Kikinda, okt. 1.

Kikindán a városi főorvosi hivatalban több vörheny megbetegedést jelentettek be. A vörheny a gyermekek között gyorsan terjedt és

hir szerint, két halálos áldozatot is követelt.

A városi orvosi hivatal rendeletére Dick-oltásokkal akadályozták meg a járványos betegség terjedését.

Mivel a mostani időszak rendkívül alkalmas a vörheny terjedésére és széthurcolására, érdeklődünk a becskerekai orvosoknál a város egészségügyi helyzete iránt és illetékes helyen azt a felvilágosítást kaptuk, hogy

Becskereken nem fordultak elő vörheny megbetegedések.

Bár közvetlen veszély nem fenyeget, de talán mégsem volna felesleges, ha már most megtennék a szükséges védelmi intézkedéseket. A mult esztendőben gyakorlatilag kitűnően beváltak a Dick-toxinnal való beoltások, amelyek immunitást biztosítottak a fertőzéssel szemben. Becskereken számos gyermeket oltottak be Dick-toxinnal és valóban bámulatra méltó eredményt értek el, mert a beoltottak egyike sem kapta meg a veszedelmes vörhenyt. Ha szükségesnek mutatkozik, az idén is meg lehetne ismételni az immunizálást és ezzel gátat vehetnének a járvány esetleges terjedésének.

TÖZSDE

Szeptember 30.

Zürich. Beograd 913 és egynegyed

100 dinár

Budapest 10.02—10.08 pengő.
Prágában 58.97—59.47 cseh kor.
Bécsben 12.41—12.48 silling.
Triesztben 32.15—32.35 lira.
Berlinben 7.39—7.41 ar. márka.

Értékpapírok. Magyar Hitel 90, Nemzeti Bank 203, Ganz-Danubius 201 és fél, Ganz-Villamos 176, Nasici 171, Délcukor 123.

A honvággy hazakergette és felkoncolta férjét, mert a lakásán részegen találta.

Egy órát töltött a halott mellett és azután véres ruhában, véres késsel a kezében jelentkezett a csendőrségen.

Megfizettem neki a pokolért, melynek tüzét átszenvedtem . . .

Beckerek, okt. 1.

Borzalmas gyilkosság történt tegnap a Beckerekhez közelfekvő Mihajlovó (Magyarszentmihály) községben. Egy ottani földmivest megdöbbenő hidegvérűséggel felkoncolta a felesége, aki megvárta a halál bekövetkezését és azután önként jelentkezett a csendőrségen.

A ritka kegyetlenséggel végrehajtott gyilkosság előzményei hónapokra nyulnak vissza. Kovács Ferenc mihajlovói (magyarszentmihályi) földmives hosszú idő óta rossz viszonyban élt a feleségével. A férj szerette az italt és a pálinka miatt sokszor volt közöttük szóváltás. Az asszony nem tartozott a megalkuvó és engedelmes hitvesek közé, nem tűrte a verést, hanem erélyesen a talpára állott, amikor csak azt érezte, hogy az igazság mellette van. A házastársak között rövidesen teljesen elmérgeződött a viszony.

A férj mindrosszabbul bánt a feleségével és a feleség mindmáskacsabb és gorombább lett a férjével.

A két házastárs ember nem fért el egy eszékben, a szóváltások annyira elfajultak, hogy már egymás halálát kívánták az összetűzések idején és

egymás meggyilkolásával fenyegettek.

A pokoli házasságot nem sokáig bírták. Az asszony mondott bucsút az otthonnak és Supljajára ment szolgálni, ahol egy gazdag földbirtokos családjához szakácsnének állott be. Az asszony felől azóta Kovács Ferenc nem hallott hírt. Gyólai Ágnes és Kovács Ferenc is a maga külön életét élte, de úgy látszik az asszonyt elfogta a honvággy, mégis visszavándorolt az elhagyott Mihajlovóra.

Pénteken reggel tért haza a szülőfalujába és egyenesen a férje lakására sietett. Kovács Ferencet odahaza találta és mivel csütörtökön bucsú volt a községben, természetesen borgőzös állapotban. Részegségében nyitva hagyta az egész lakást, úgyhogy Gyólai Ágnes minden nagyobb nehézség nélkül jutott a szobába, ahol férje mélyen aludt.

Hogy mi indíthatta Gyólai Ágnest további elhatározásaiban, hogyan érlelődött meg benne a gyilkosság gondolata, egyelőre megoldatlan marad, erre csak a kihallgatása során fog némi világosság derülni, mindössze annyi a tény, hogy az asszony

a konyhából hatalmas konyhakést vett elő és azzal felhasította mélyen alvó férje hasát.

A szurás oly mély volt és oly erővel érte az áldozatot, hogy

a szerencsétlen ember belei kifordultak

és azonnal meghalt. Gyólai Ágnes a

véres késsel a kezében leült a halott ágya szélére és nem vette le tekintetét a meggyilkoltról. Mint később a csendőrségen elmondotta, attól tartott, hogy magához tér és ebben az esetben még megadta volna neki a kegyelendőségét. Körülbelül egy óra hosszat ült a férje ágya mellett és amikor meggyőződött róla, hogy Kovács Ferenc valóban halott, holtteste elhidegült és merev lett, elhagyta a házat és

a véres késsel a kezében, vértől átitatott ruhában a csendőrségre ment, ahol önként jelentkezett.

Mereven maga elé nézve, szinte eszelős tekintettel vitte a gyilkos kést és amikor a csendőrségre ért, csupán annyit mondott:

Megfizettem neki a pokolért, a melynek tüzét átszenvedtem . . .

A gyilkos hitvest letartóztatták.

Új tanácsbeosztás a beckereki törvényszéken

Beckerek, okt. 1.

Bunity Ivó beckereki törvényszéki elnök tegnap készítette el az új tanácsbeosztást, amely október elsejével, vagyis a mai nappal lép életbe és a bírósági nyári szünetig marad érvényben. Az új beosztás szerint a tanácsok összetétele a beckereki törvényszéken a következő:

Polgári fellebbviteli tanács: Elnök Pavlovity Vojiszláv, tagok: Draskovity Milán és dr. Balla Emil. Referens: Pavlovity Vojiszláv és Draskovity Milán. Tárgyalási nap: kedden és pénteken.

Elsőfoku polgári tanács: Elnök Bunity Ivó törvényszéki elnök. Helyetteselnök dr. Balla Emil. Tárgyalások szükség szerint. Kereskedelmi ügyek referense: Pavlovity Vojiszláv. Csődügyek referense: dr. Balla Emil.

Váloperek tanácsa: Elnök Markovity Borivoj, tagok: Mijatovity Szlavkó és Maszlovski Vladimir.

Büntető fellebbviteli tanács: Elnök Bunity Ivó, tagok: Pavlovity Vojiszláv és Maszlovski Vladimir. Helyettes tag Brankovity Szeván. Tárgyalás szerdán.

Vádtanács: Elnök Bunity Ivó. Tagok Mijatovity Szlavkó (referens) és Brankovity Szeván. Tárgyalás szerdán.

Büntető tanács: Elnök Bunity Ivó tagok: Maszlovski Vladimir és Brankovity Szeván. Helyettes tag dr. Balla Emil. Tárgyalás: hétfőn, csütörtökön és szombaton.

Fiatalkorúak tanácsa: Elnök Bunity Ivó, tagok: dr. Balla Emil és Markovity Borivoj.

Vizsgálóbíró Pejovity Velimir. Helyettes vizsgálóbíró Maszlovski Vladimir.



Egészség és boldogság mindenütt, hol mindenapos fogápolószer a

SARG



KALODONT

HIREK

A magyar-párt beckereki szervezete holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor értekezletet tart a Centrál (Klub) kávéház különtermében, a melyen összeállítja a képviselőtestületi jelöltek névsorát. Az értekezletre a vezetőség, az intéző- és a nagybizottság tagjai hivatalosak, de azon szívesen látják a magyarság ügye iránt érdeklődő más megjelenőket is.

Eljegyzések. Schlesinger Fáni Velikibeckerek és Piszker Adolf Vrsac, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Hajduska Erzsikét Begejszvetidjurádjáról eljegyezte Spitzer Ferenc, a Pyram vegyészeti gyár igazgatója Velikakikindáról. (Minden külön értesítés helyett.)

Kinevezés. A főispán Selakovity Sztratimir végzett jogászt Lazarevóra segédjegyzőnek nevezte ki.

Új törvényszéki bíró. Az igazságügyi minisztérium Brankovity Szeván novibecseji önálló hatáskörrel jelruházott járásbírói jegyzőt törvényszéki bírónak nevezte ki a beckereki kerületi törvényszékhez.

A gyorsaság nem boszorkányság. Csobanszki Milán szrpszkitebeji juhásztól ismeretlen tettesek ezerszáz dinárt loptak el. Csobanszki a pénzt a karámban hagyott kabátjában felejtette és amikor néhány perc múlva visszatért, a pénztárcának nyomra vesztett. Az ügyeskező tolvajt keresik.

Új plébános. Weber kudrici plébános lemondott állásáról és helyébe az egyházmegye vezetősége Hege-diis lázár földi plébánost nevezte ki, ki már e napokban elfoglalja állását.

A világhírű Giovanni büvészmeszter és zsonglőr az ő szenzációs mutatványával minden este a „Szrpszka Kruna” kabarében látható.

Üzembem a tolvajok. Krsznik Vientije málitoráki földmives feljelentést tett a csendőrségen ismeretlen tettesek ellen, hogy amíg a földjén foglalatokodott, valaki elemelte a közelben lévő szekerén hagyott bundáját és kabátját a pénztárcával együtt, amelyben kisebb pénzösszeg volt. — Pauneszku Ferenc málitoráki földmivesnek tegnap Katarinán ellopták a pénztárcáját, amelyben háromszáz dinár volt. A károsult feljelentésére megindult a nyomozás.

Nyilvános köszönet. Napközi Gyermekotthon Velikibeckerek. A Torontál szerkesztőségének, Helyben. A Napközi Gyermekotthonban elhelyezett gyermekek nevében meleg köszönetet mondok Krauss Lili hangversenyművésznőnek a jótékony adományért, amelyet hangversenye jövedelméből juttatott. Használóképpen köszönetet mondok dr. Mara Jenő és Juhász Ferenc uraknak, akiknek az iniciatívájára kapta az otthon a fenti adományt. Tisztelettel kérem, hogy a fenti köszönetnyilvánítást b. lapjukban leközzölni sziveskedjék. A Napközi Otthon főnöke: dr. Vlasztimir Ivkovity.

Senki sem alkuszik, olyan olcsók még a legjobb cikkek is Stein Miksa kötött-, szövött- és rövidárúzetében, a Turul-cipőáruház mellett.

Meghívó. A zsidó választópolgárok kéretnek, hogy ma, szombaton este fél 9 órakor a városi képviselőtestületi tagválasztással kapcsolatos, fontos megbeszélésre, a Chevra-ház nagytermében okvetlenül megjelenni sziveskedjenek. A kiküldött bizottság.

A községi választások előhírnökei. Megjelent az első fecske: Beadták az első listát, tehát benne vagyunk a választási küzdelemben. És nincs nap, nincs este, hogy a polgártársak össze ne jönnének a teendők megbeszélése végett. Akárcsak az országos politikában, itt is annyi a párt, hogy csak a legbeavatottabbak tudják, mennyi van. Eddig van két radikális-, két demokrata-párt, gyárosok és iparosok pártja, magyar- és német-párt és bizonyára önálló listával fog szerepelni a vajdasági küzdelemben a Radics-párt, a szocialista- és egyesek szerint a független munkás-párt.

Kávéházban, vendéglőben, kaszinóban mostanában másról sem beszélnek, ezt firtatja mindenki. Melyik pártnak van legtöbb kilátása nagy többségre? Ki lép fel itt, ki lép fel ott? Mennyien kerülnek be a kisebbségekbe? Lesz-e majd a városban magyar- és német-párt? Fognak-e a közgyűlésen magyarul és németül beszélni? Kit választanak majd polgármesternek? Milyenek a kilátásai a nagy pártoknak s mire számíthatnak a kicsinyek? Ezek a kérdések lebegnek minden választópolgárnak az ajkán, avagy mint a vezércikkírók mondják „a politikai gondolkodás homlokterében”. Ez köti le valamennyiük figyelmét, erről tanácskoznak most éjjel-nappal. Ez érdekli az iparosokat, erről elmélkednek a kereskedők, ez izgatja a gazdákat, erről vitatkoznak a munkások, erről veszekednek a kortések, ez okoz örömet és bánatot a jelölteknek. Mert hát megint csak Madáchnak van igaza — sok az esz-kimó s hej olyan kevés a fóka, vagyis képviselőtestületi tagság. Csak egyről nem igen beszélnek: Mit kellene csinálni, hogy ezt a hanyatló várost megint előbbre vigyék. Pedig tán ez volna főkérdés.

A volt Bur asztaltársaság ma, szombaton este nyolc órai kezdettel a Kaszinó éttermében társasvacsorát rendez, amelyre a vendégeket tisztelettel meghívja a rendezőség.

Orvosi hír. Dr. Faragó György belgyógyász-specialista Velikibecskerek (az Engel-konviktussal szemben) rendelését újból megkezdte. Telefon 312.



**mindentéle
nehézségére!**

Tölgy a nagyon piszkos quapi sportruhákra a PERSIL a legmegelőzőbb módszer. A PERSIL megóvja ezek puhaságát és bedrosságát.

(1 evőkanál PERSIL 3 liter langyos vízre)
Ha pontosan betartja a használati utasítást, nagyban emeli a PERSIL hatását.

A vajdasági magyar színház közlése. A vajdasági magyar színház igazgatósága a következők közlésére kérte fel a „Torontál” szerkesztőségét: Földessy Sándor, a vajdasági magyar színház igazgatója a napokban Szlovénzkóba utazott, hogy az átköltözést személyesen bonyolítsa le. Távolléte alatt Arányi Jenő, a Revü-színházi lap volt szerkesztője, mint társulati titkár helyettesíti (Szubotica, postafiók 107, személyesen található délelőtt Knjaza Mihajla 22., délután 5—7-ig a Népkörben.) A társulat ma már csaknem teljes, miután azonban rengeteg a jelentkező a segédszínészi helyekre és a karba, a végleges döntést október elejére kellett halasztani, hogy akkor valamennyi jelentkezőt számitásba vehesse a társulat vezetősege. Segédszínészeket és kardalosnőket kívül a Vajdaság területéről kívánja szerződtetni a társulat a diszletmestert, szabót, kellest, pénztárosnőt és esetleg a sugót, amely utóbbi állásra csak nagyon gyakorlott szakemberek pályázhatnak.

Ma este szenzációs műsor a „Szprszka Kruna” kabaréban.

Szüreti multság. A velikibecskerek Radnicski Sport Klub október hó 1-én este a Centrál (Klub) szálló összes termeiben táncos egybekötött szüreti mulatságot rendez, melyre a meghívókat a rendezőség már szétküldte. Kéretnek mindazok, akik netán meghívójukat még nem kapták volna meg, forduljanak a rendezőbizottsághoz (Orient-szálló). Tekintve, hogy az idén még szüreti multság nem volt, ezen multság iránt már most oly nagy az érdeklődés, hogy előreláthatólag ez lesz a szezon legsikerültebb szüreti multsága.

Megkárosították egy becskereki gabonacég temesvári fiókját. A temesvári lapok írják, hogy a becskereki Deutsch Jakob és társai gabonacég kárára nagyszabású csalásokat követtek el Temesvárott. A cég temesvári fiókjánál megjelent Szabuleszku János gyűlvészi lakos és felmutatott egy fuvarlevelet, mely szerint ő hat vagon buzát szállított Becskerekre, a Deutsch Jakob cég címére és ennek alapján 150.000 leu előleget vett fel. Hamarosan kiderült, hogy Szabuleszku hamis fuvarlevelet mutatott fel, mert a hat vagon szállítmány a mai napig sem érkezett meg Becskerekre. Szabuleszku a gyűlvészi állomásfőnök segítségével jutott a hamis fuvarlevelek birtokába és amikor családja kiderítéséről tudomást szerzett, megszökött. A temesvári rendőrség a csendőrséggel karöltve nyomoz a csaló földmives után.

Olvasóink tájékoztatására közöljük, hogy tankönyveket, irodalmi- és zeneműveket, író- és rajzeszközöket legelőnyösebben a „PRAVDA” könyv- és papírkereskedésben lehet vásárolni.

Tisztelettel értesítem összes ügyfeleimet és barátaimat, hogy ügyvédi irodámat megnyitottam és egyuttal áthelyeztem az Aleksandrova ulica 13. sz. ház első emeletére (Fő-ucca, Stagschmidt-féle ház). Úgy a peres ügyeket, mint a közbenjárásokat irodám a legnagyobb pontossággal fogja ellátni. Dr. Tósa Rajity ügyvéd.

Cipők versenyén szépségben, tartósságban és olcsóságban valamennyit legyőzi

Hata

Beregi Oszkár, a minden idők legnagyobb színésze az Orient-moziban. Az Orient mozi igazgatósága ezeken a napokon akarta játszani a Hotel Imperial című világhírű filmet. De ember tervez, filmcenzura végez. Egnéhány, az orosz állam érzékenységét érintő jelenet miatt a zágrébi filmcenzura-hivatal a Hotel Imperial előadását táviratilag betiltotta addig az ideig, míg a darabon a szükséges simítások meg nem történnek. Így az Orient mozi ma és holnap a Hotel Imperial helyett a Kaméliás hölgyet fogja bemutatni, de nem az eddig látott sujtetben, hanem a regénynek legújabb amerikai feldolgozásában. A címszerepben Norma Talmadge szerepel, a férfifőszerepét pedig Beregi Oszkár, az Amerikába kiszakadt világhírű magyar színész és Gilbert Roland. A darabot Fred Niblo, a Ben-Hur rendezője rendezte, akinek neve a filmvilágban vezető márka. Az Orient mozi jövő heti újdonsága szintén világszenzáció. A Fridericus Rex -- Nagy Frigyes porosz király, a Nagymetország megteremtője. Világvárosi felvételek: Berlin, Potsdam, Sans-Souci, Bécs, Párizs, Szentpétervár. 200 éves korú jellemek, Pompadour asszony, Nagy Frigyes gránátosai. Az örökösödési és a hét éves akkori világháború csatái ugyanazon helyeken lettek felvéve, ahol tényleg lefolytak. Tekintettel az óriási érdeklődésre, kérjük a mozilátogató közönséget, hogy jegyeikről már idejében gondoskodják.

Csak az Első velikibecskerek Temetkezési Intézet, Bencze Antal és Fia Vel. Becskerek, ad kívánatra minden ravatalozáshoz igazi la békebeli minőségű steeringyertyát, melyek szagtalanul égnek, nem csöpögnek és nem görbülnek, ezáltal tűzveszélytelenek. Minden ott vásárolt D. 300.— felüli koporsóhoz helyben díjtalanul rendelkezésre bocsájt nemcsak halottas kocsit, hanem 2 lovat is.

Elveszett. A Buzatértől a Szveto-Szavszka uccáig elveszett i. hó 29., csütörtökön délelőtt egy arany kar-kötőóra. Mivel egy nagyon kedves emlék, kéretik a megtaláló adja le a Torontál kiadóhivatalában, ahol illő jutalomban részesül.

Meleghy A. Pál új modern temetkezési vállalata (Cara Dusana ucca 12.) legolcsóbban rendez temetkezéseket. Mindegyik temetkezéshez díjtalanul ad díszes üveges gyász-kocsit

Rádiólámpáit biztosítsa kiégés ellen még ma Radanov és Delfel-cégnél.

Az Observer és a Lesz maga juszt is az enyém . . . Londonból jelentik: Az „Observer” vezércikkben foglalkozik a Cuvantul és a romániai sajtó több lapjának a képtelen állításával, hogy a „Lesz maga juszt is az enyém” című zenei újdonság irredenta nóta. A lap nevésségesnek minősíti az ijedtséget és azt írja, hogy ha a dalt valóban betiltják Romániában, történelmi nevezetességet és hallhatatlanságot biztosítanak a különben rövid életű tangónak Szerencse — írja az Observer — hogy az erdélyi magyarok nem ismerik az „Engedjétek Mária házába menni” című angol újdonságot, mert ebből a románok nemcsak azt látnak, hogy a magyarok Erdély visszaszerzésére számítanak, hanem arra következtetnének, hogy Bukarestre is fáj a foguk.

Festéket, firniszt, lakot legjobban vesz ön a Weiserschan festékárúszaküzletben.

A világhírű Giovanni biivészmes-ter és zsonglőr az ő szenzációs mutatványaival minden este a „Szprszka Kruna” kabaréban látható.

Festék, lakk, firnisz legjobbak Prandelnél. Szaktudása 50 éves gyakorlat eredménye!

SPORT

Tennisz.

Házi tenniszverseny Becskerek bajnokságáért. A velikibecskerek Vívó- és Teniszklub egy szezonvégi, a ranglista összeállítás céljából, továbbá, hogy tagjainak a leggyöngyösbektől kezdve a legerősebbekig nagyszerű tréningalkalmat nyújtson, a regatta melletti pályán a múlt hét csütörtökön kezdődő házi tenniszversenyt rendezett, mégpedig férfi és női egyes Becskerek város bajnokságáért.

A férfi egyes középdöntőjébe a múlt vasárnap délelőtt lejátszott mérkőzésben Urbán, Horváth, Indrikovics és Balla kerültek be.

A középdöntőben résztvevők mérkőzésének eredménye a következő volt:

Indrikovics—Horváth 2:6, 7:5, 7:5.

Balla—Urbán 5:7, 7:5, 6:0.

Az eredmény alapján a vasárnap délután megkezdett és hétfőn délután folytatott döntőversenyben Indrikovics és Balla vettek részt.

A döntőverseny eredménye a következő volt:

Balla—Indrikovics 3:6, 6:2, 6:2, 6:3.

Miután a lejátszott négy szettből Balla nyert meg három szettet, ezzel ő vált a férfi egyes verseny győztesévé.

A keddtől kezdődő esős időjárás folytán a női egyes döntőversenyt, amely Wattay Szőzsi és Paunovityné között kerül eldöntésre, eddig még nem lehetett lejátszani.

Futball.

A becskereki Radnicski vasárnap Vrsacon játszik az ottani Radnicski ellen. Második osztályu bajnoki mérkőzés. Biró: Mojity (Becskerek).

Kerékpár.

A becskereki „Buduónost” kerékpáregylet október 2-ára, vasárnapra hirdetett motor- és kerékpárversenyt a rossz időjárás miatt 14 nappal elhalasztotta. Erre az időre marad az esti tűziják és táncmulatság is.

Alig használt, csukott

kútzár

(kútrovás) és egy négykerékű kis kocsit eladó

Horváth Gyula ácsmesternél,
Frankopanova u 4. sz. — 1979

Cukrászok, kereskedők figyelmébe!

Olcso 1983

teavajat

ajánl DOROZSÁK tejcsarnoka, Jermenovci.

Komoly és megbízható ügyes

segéd

Braća Littmann Szubotica,
rövid- és divatárúüzletébe
azonnal felvétetik. 1986

1985 Értessítjük a n. é. közönséget, hogy
nagyobb mennyiségű partiáru érkezett.
 Téli kabát és kosztümjelme, amelyeket e héten 105, 88 és 78 dináros reklámárban árusítunk. Férfi gajpuszövetek méterje 160, 180, 240 és 280 dináros árban szintén nagy választékban kapható.

ZIVOJIN TERZIN I SINOVI, Vel. Becskerek, „A kék csillag“-hoz.

MENYASSZONYOKNAK ajánljuk gazdag raktárunkat szőnyegekben, csipke-, tül- és congress-függönyökben, ágygarnitúrákban, vásznakban, stb.

Siessen, ragadja meg a kedvező alkalmat!

Vel. Becskerek, „A kék csillag“-hoz.

Szüreti multság

1977

szombaton, október 1-én a Hochholzer féle vendéglőben. Kitűnő ételek és italokról lelkiismeretesen gondoskodik és számos látogatást kér. Gyukits Vászsa vendéglős.

A kiadóhivatal telefonja — 21.
 A szerkesztőség telefonja 281.

Banát legolcsóbb bevásárlási helye **VELIKI BECSKEREKEN** a „Ruszi Dom“ alatt (a „Torontál“-al szemben) van, ahol

La rózsaburgonya

makói hagyma & fokhagyma

vagón, félvagón és bármilyen mennyiségben kapható
V. MISKOVITYNAL. 1916

Olcsó tűzifa!

Elsőrendű bükkhasáb ölenként

— **540 dinár.** —

Megtéríthető míg a készlet tart
 Mileta Azucki fakeskedőnél, Takovszka u. 28. 1974

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség tudomására adni, hogy külföldi szakiskolát végeztem és Riff szabómester ural társulva, a Princ Jelene tér 4. sz házban (Ambrózia cukorkagyár épületében) műhelyt nyitottunk, ahol a legmodernebb ruhákat készítjük. Szíves pártfogást kérünk
 1984 Riff és Kunst.

Szálloda és kávéház átvétel!

Tisztelettel értesítjük Vel. Becskerek és környéke t. közönségét, hogy a

„Szerpszka Krana“-szállót, kávéházat és éttermet

átvettük és azt teljesen újonnan átalakítva Tillinger és Tóth név alatt tovább fogjuk vezetni. Főtörekvésünk oda fog irányulni, hogy kitűnő ételek és elsőrendű italok, valamint szolid kiszolgálás révén a t. közönség teljes bizalmát kiérdemeljük. — Abonenseket elvállalunk.

Étlapszerű havi abonoma 600 Din.

Az újonnan átalakított nagyteremben minden este **KABARÉ**, szigorúan családi műsorral, a legjobb művészek közreműködésével.

A t. közönség szíves pártfogását kéri, tisztelettel

Tillinger és Tóth, tulajdonosok.

Mindennemű faládát

ambalázs (szilva, tojás, cukor stb.-nek)

Sifboden-t, szobák padlozására

pontosan, izlésesen készít és szállít

D. D. Vilhar, Sušak.



1955

Egy vagonnál kisebb megrendelést nem fogad el

Nőifelöltők, télikabátok,

1971

ugyszintén

nőibundák, szőrmekabátok

készítését és alakítását elsőrendű kivitelben
 ————— jutányosan vállalja

FRANK LAJOS

VELIKIBECSKEREK

férfi-, nőruha és szőrmearuháza,
 szücs- és szabóműtermei.

Telefonszám 21. — Alapított 1846.

Pleitz

Fer. Pál
 Veliki Bečkeret, obilnica (Zapolya) u. 7. sz.

könyvnyomdája

Nyomtatványok modern kivitelben. Lapkiadás. Nyomtatványraktár. Tömöntöde. Könyvkötészet. Ruggyanlabélyegzőgyártás.

Orient Bioskop Stuart Webbs

Szombaton, okt. 1-én 5, 7 és 9 órákor
Vasárnap, okt. 2-án 3, 5, 7 és 9 órákor

A páncélos szekrény.

Szenzációs kalandorfilm 6 felvonásban.

Jön!

Szerelmére és most, Kaméliás hölgy.

Jön!

Rendezte: Lupu Pick. A főszerepekben:
Ernet Reicher, Aud Egede Nissen, Joh. Riemann.

Télen odahaza szórakozunk

de előbb elmegyünk GRÜNFELD ÁRMINHOZ (a nagyhid mellett), ahol a legmodernebb gramofonokat és lemezeket lehet vásárolni. Azonkívül varrógépek, kerékpárok, futballcipők, zsebámpák, batóriák, órák és ékszerek nagy választékban állandóan raktáron.

Állandó ingyenes himzőtanfolyam.

GRÜNFELD ÁRMIN Vel. Becskerek (a nagyhid mellett).



Önkéntes árverés.

A Láza Dimitujevity tulajdonát képező Vojvode Szepe (Mészáros Lázár) ucca 49. számú ház falyó évi október hó 4-én, kedden délelőtt 10 órákor önkéntes árverés útján eladatik. 1958

Olcsó tűzifa!

Elsőrendű bükkfa felvágva, aprítva
= 100 kg-ként 45 dinár.
300 kg vételnél házhoz szállítás.
Megtéríthető Miletta Azucki fakereskedésében, Takovszka ucca 28. 1973

Egy 12 HP

1970

benzinmotor

vaskocsira szerelve és 3 HP Kormick-

álló motor

kocsira szerelve, jutányos ártért eladó.

Arza Bajin, Szrpszka Neuzina.

Állandó megélhetést,

fényes províziót érhetnek el ügyes képviselők egy bécsi cég nevében megárfeltek látogatása által. Levelek „Event. Fixum” jellegre a 1954

Jeitler-Melzer hirdetőiroda címére ktlendők Wien, I., Riemergasse 11. sz.

4 tonnás

teherautó

nagyon jutányos áron eladó.

Raubinger, Fiat-garázs,

Veliki Becskerek. 1963

Fehér liszt

kapható készpénzfizetés mellett, kilogrammonként

4 dinár 50 para.

Bralya M. Ankity, Pasityeva ucca 22. szám.

Házi kendercérna angróban!

Ajánlja az összes bel- és külföldi la zsinégeket eredeti gyári áron, azonkívül halászati cikkeket, stb.
KONKOLY RÓZA I. DRUG V. Becskerek. (a nagyhid mellett). 1934

Egy ügyes férifalpap

stafirozónő

azonnal felvétetik

Mara Gicsics

nőikalapdivat szalonjában, Aleksandrova (Fő) ucca 1971

Eredeti angol puloverek és svájci

ugyszintén a becskeréki harisnygyár készítményei, nagy választékban, elismert olcsó áron.

Népbank Rt. rövidárúosztálya

„Az arany kalapács”-hoz.

1947

Nagyban! Vas-és faárúk: Kicsinyben!

Ia konyhaedények

Épületvasalási szerek

Különféle takaréktűzhelyek

Fűtesővek

Szerszámok és

Drótárúk

valamint az összes vas- és faárúk nagy választékban és legolcsóbb árban kaphatók

FEIGL KÁROLY vas- és faárú-kereskedésében
Zsitni trg (Buza-tér), a Dungserszky-sörgyár épületében. 1976

Karácsonyfákra előjegyzéseket már most elfogadok!

ÉRTESÍTÉS! Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Hajduk Veljkova (Mercy) ucca 15. számú házból a

Szokolszki kej 4. sz. alatti Kovács-féle házba költöztem át (a törvényszéktől jobbra 4-ik ház, a Csókliget mellett), ahol mindennemű mázolásai munkálatokat 1179

u. m.: épület, butor, üzletberendezés, padlók, homlokzatok (facsád), rácszatok, gépek, falakat, stb., ereztést, (fa- és márványutántást), fényezést, zománcolást, bronzolást (érszinezést), aranyozást stb. Cég- és címteblak festését, felírásokat a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig szakszerűen és a legolcsóbb árban továbbra is vállalok. Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás!

Szíves megbízásokat kér továbbra is

Damschütz Péter festő és mázó Veliki Becskerek, Szokolszki kej 4. sz. Ugyanott egy tanonc felvétetik! 1164

Autó Chevrolet! Autó Chevrolet!

És csak a Chevrolet egyike a legjobb kocsiának, hosszú turákra nagyon alkalmas. Aki autót akar venni, előbb nézze meg az új típusu Chevroletet Állandóan raktáron van: gummi, olaj, benzín, különféle auto-alkatrészek. Kocsimosás. A garázs éjjel-nappal nyitva. — Modernül berendezett javítóműhely. — 1164

Szteván Sztojin, Columbia-grázs, Krunszka u. 27.

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Nagy választék! Nagy választék!

Jó árut talál Ön

Meissner János

vegyesárúkereskedésében,

Sarča (Bánát).

1872

Zongora,

harmónium, pedálhárfa és finom mesterhegedűk stb. raktára. Részletfizetésre is.

Speciális hegedű- és zongorajavító műhely

Lenhardt Antal Veliki Becskerek. 1284

Bánát legolcsóbb bevásárlási forrása!

Káposzta

Ia rózsaburgonya, makói vöröshagyma, fekhagyma, erdélyi bab vagontételekben és bármely mennyiségben 1962

V. Miskovity

Ruszi Dom, a „Torontál”-al szemben:

Gyümölcsfákat

fajtiszta minőségben szállít Bednárz-féle falkola, Sztára Kanjzsa, Bácska. Kérjen árjegyzéket. 1953

Ruffi tejcsokoládé

gyermeknek és betegeknek a legjobb táplálék. 386

Kevesli üzleti forgalmát



1 szerű a segítség:

2 ségtelenül nyer,

3 szorosra emeli a forgalmat,

4 szeres vevőköre lesz, ha

5 letes hirdetésekkel

6 hatós reklámot csinál

7 ről-hétrea „Torontál”-ban.

Mielőtt butorszükségletét és lakberendezési cikkeket beszerzi, tekintse meg vételkényszer nélkül nagy választéku raktáramat

halászoba-, ebédlő- és konyhaberendezésekben

Ia, gőzölt keményfa, polituros hálószobák oszított kristálytükörrel

már 5800 dináros áron.

Meleghy A. Pál

butorraktára

1266

— VELIKI BECSKEREK, —

Cara Dusana ucca 12. szám.

Masszív, tölgyfaebédlők kristályüvegezéssel és valódi börszékakke

már 12.000 dináros áron.

Ottománok, ottománátvetők, plüstakarók, divánok és peddignádgarnitúrákban nagy választék!